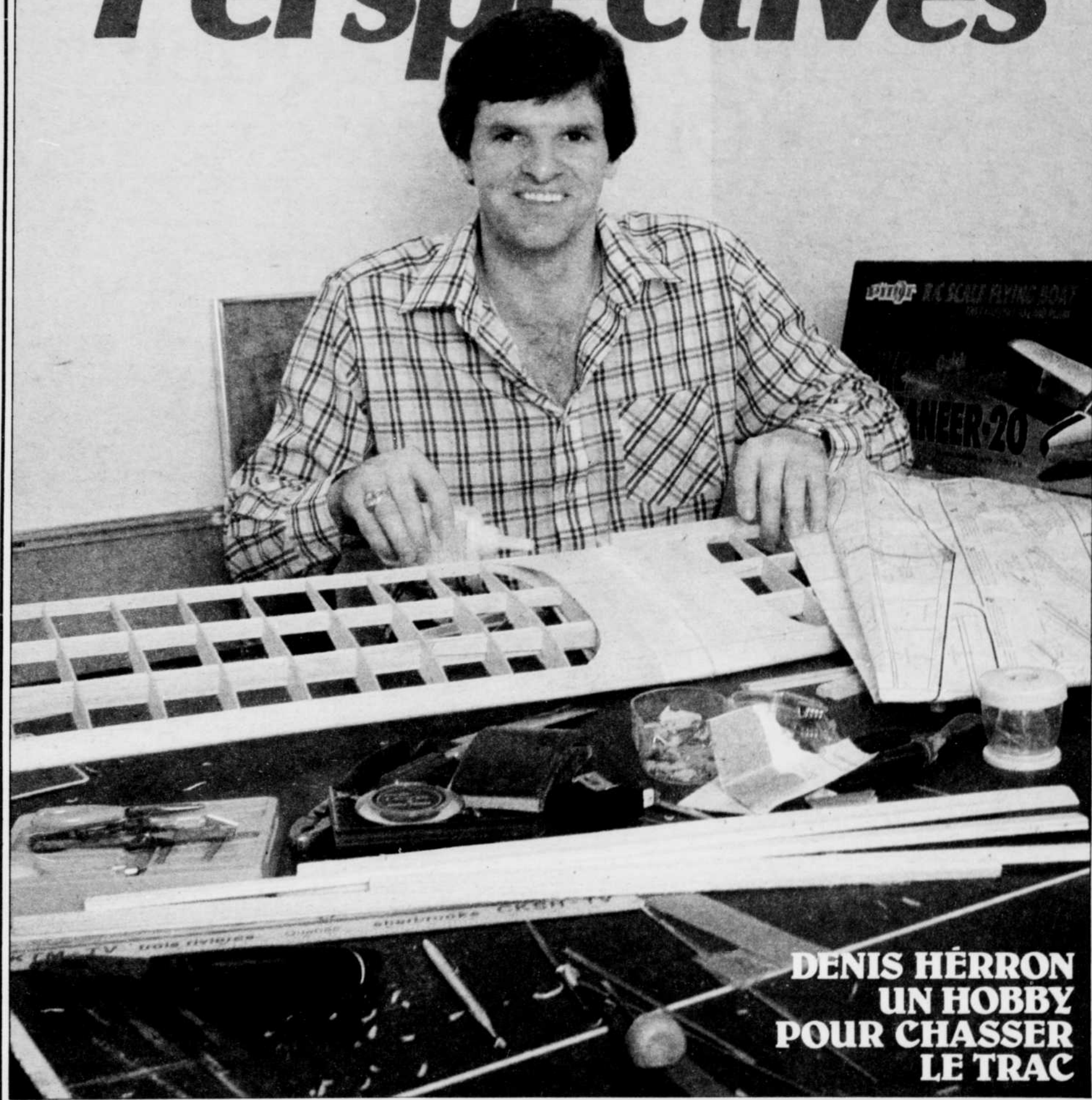


LE SOLEIL

Semaine du 13 février 1982 — Vol. 24 No 7

LE MAGAZINE

Perspectives



**DENIS HÉRRON
UN HOBBY
POUR CHASSER
LE TRAC**

MA CHANCE JE L'AI FABRIQUÉE MOI-MÊME

A TRAVERS l'anatomie d'une réussite, on se rend compte que le défi entraîne toujours le même combat. Qu'il s'agisse d'affaires, de création artistique, d'un tour de force individuel ou de l'apothéose d'une entreprise humanitaire ou commerciale, l'éternel cheminement consiste à amener le rêve au point de réalisation. Réaliser un rêve, c'est déjà réussir. Mais entre le projet (c'est un départ) et la ligne d'arrivée (lance et compte!), il appartient au coureur de se débattre sur la piste.

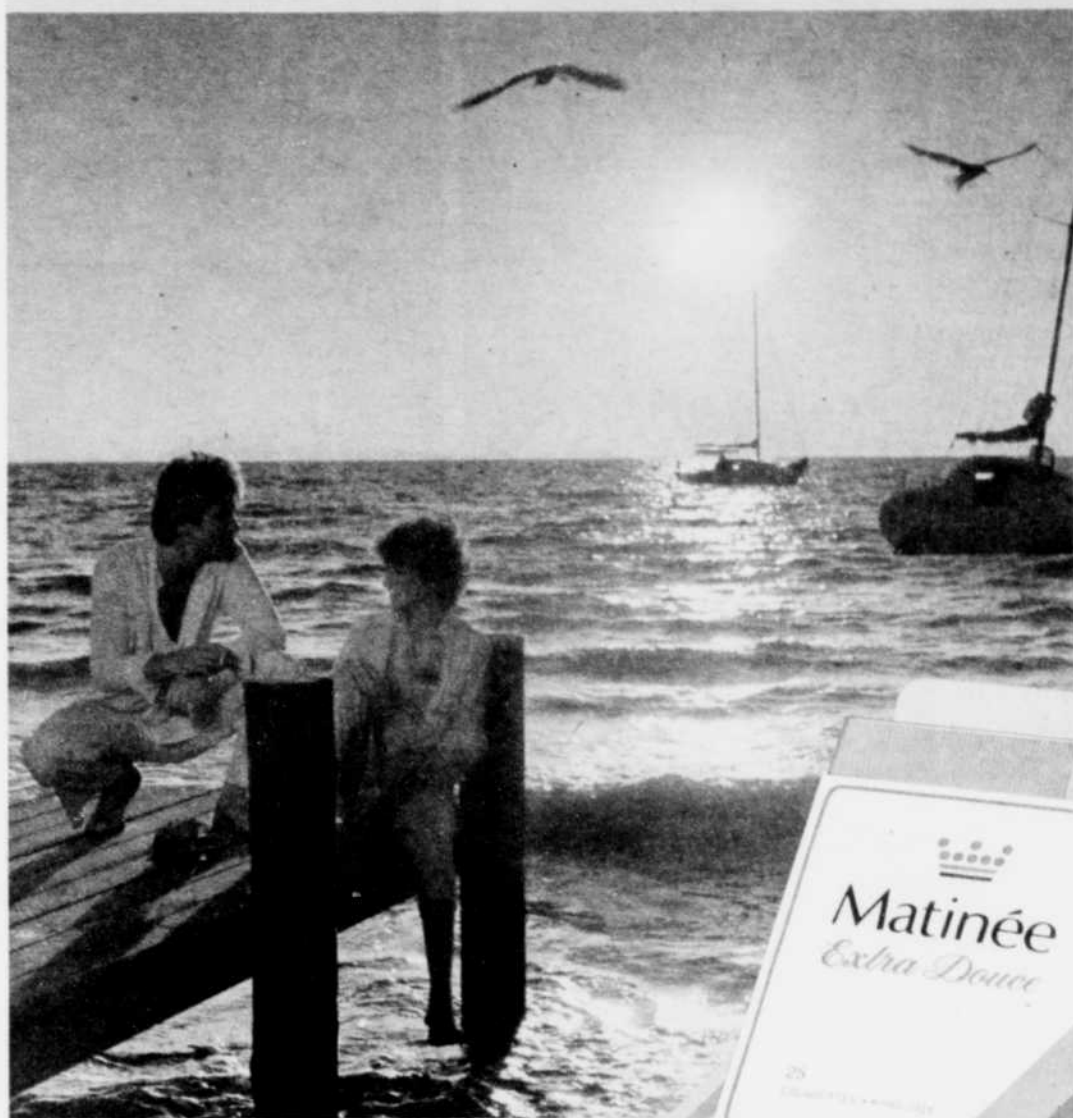
«Voilà pourquoi il faut être capable de beaucoup d'audace», affirme après quelques autres Denis Héroux, devenu l'un de nos grands producteurs québécois et canadiens, innovateur souvent contesté dans le domaine de la coproduction cinématographique.

Avant *les Plouffe* et *la Guerre du feu*, il a coulé de l'eau sous le pont. Avant de s'amuser avec une dextérité enviable sur un clavier de quinze millions de dollars à l'octave internationale, le cinéaste québécois a dû pratiquer ses gammes avec acharnement. Et si, comme l'a merveilleusement illustré Bretecher, ça peut devenir «sacrant» pour le commun des mortels (dont les semelles semblent ne jamais vouloir quitter la gadoue) de toujours entendre parler des «supermen» qui franchissent les frontières, il reste cette évidence que la chance ne naît pas forcément sur une autre planète.

«La réussite, je l'ai obtenue à plusieurs moments, se souvient Denis Héroux. Le jour où je suis entré à l'université, c'était déjà une réussite.



Matinée Extra Douce



Parce que je viens d'un milieu populaire (le quartier Hochelaga) et que mes parents non seulement n'avaient pas d'argent mais ignoraient même ce qu'était vraiment le cours classique. Comme j'étais un bon petit gars (je servais la messe tous les matins), le curé m'a offert des études à ses frais. C'est l'événement qui a changé le cours de mon histoire... Peut-être pour ça que je me suis ensuite intéressé à l'histoire tout court!

«Une autre réussite, pour moi, c'est le fait d'avoir pu persuader les gens, à l'université, non plus de présenter la fameuse revue de théâtre Bleu et or mais d'en faire un film. C'est un tournant.

«Quand *Seul ou avec d'autres* a obtenu à Cannes un prix à la Semaine de la critique, pour moi c'était encore une réussite.

«Avec *Valérie*, j'avais décidé de présenter un film québécois qui rejoindrait un grand public. Il ne faut pas oublier que c'était en 67-68-69. Et je crois avoir atteint mon objectif. J'ai provoqué, fabriqué ma propre chance, tout le temps, parce que dans ce que je fais depuis 15 ans j'ai toujours été une espèce de «premier». Quand j'ai commencé, il n'y avait pas de films québécois dans les salles de cinéma. J'ai voulu conquérir ce marché-là. Une fois le marché conquis, il fallait affronter un problème de distribution. Après... un problème de techniciens. Après... on ne pouvait se limiter au Québec, il fallait s'ouvrir aux autres pays et tenir compte de l'évolution des médias. Tous les problèmes du cinéma, je les ai vécus de l'intérieur. Et j'ai toujours choisi de faire les choses en solitaire.» ▶▶

Le goût de l'Extra Douce:
une agréable surprise.



AVIS: Santé et Bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croît avec l'usage — éviter d'inhaler.
Moyenne par cigarette: Matinée Extra Douce: King Size: "goudron": 4 mg — nicotine 0,4 mg.

Perspectives LE MAGAZINE

est publié chaque semaine par Perspectives Inc.
231, rue Saint-Jacques, Montréal, P.Q. H2Y 1M6 Tél.: 282-2224

Président et directeur général: Albert Tremblay

Rédaction

Rédacteur en chef: Jean Bouthillette
Rédacteur-réviseur: Edouard Doucet

Conception graphique

Directeur artistique: Pierre Legault
Graphiste: Jean-Marc Martin

Chef de la fabrication: Louise Lambin Doucet

Secrétariat

Liliane Bitursi • Françoise Joannidès • Gisèle Payant

Service de la publicité

Directeur général: Lorne Tregier

Chargé de comptes: Michel Brunette • Johanne Tessier
231, rue Saint-Jacques, Montréal, P.Q. H2Y 1M6 Tél.: 282-2224

Chargée de comptes: Diane Soucie
36 King Street East (4th floor) Toronto, Ont. M5C 1E5 Tél.: 363-8064

Conseil d'administration

Président: Roger Landry

Vice-président: Gaston Vachon • Secrétaire: Jean Sisto • Trésorier: Denis Lacasse

ISSN 0380-6790

UN GRAND MANITOU DU CINÉMA: DENIS HÉROUX

— Pourquoi ?

— Parce que je ne suis pas du genre à attendre, à jouer sûr. J'ai ma façon de voir les choses qui ne correspond pas forcément à celle du voisin. J'adopte des formes diverses pour établir la communication avec les gens, en l'occurrence les spectateurs. C'est la communication qui compte. Et mes idées ne s'harmonisent pas toujours à l'esprit des gens du cinéma québécois en général. Je pourrais tourner un document choc pour démontrer le point de vue des radicaux à l'intérieur du Parti québécois. C'est un maudit bon sujet. Mais je n'irai pas dépenser sept millions et demi pour un tel film qui touchera un nombre très restreint de la population. Or j'ai décidé de ne pas faire ce genre de films parce que je m'intéresse à autre chose.

«Moi, ce qui m'intéresse, c'est une approche du cinéma tout à fait universelle. Quand les Américains racontent une histoire qui se déroule à New York entre un homme et une femme, ils n'en profitent pas pour nous refaire l'histoire du système fédéral américain. On devrait être capable, ici, de raconter une histoire qui intéresse tout le monde. Si par surcroît on parle du pays comme c'est le cas dans *les Plouffe*, tant mieux. Le cinéma est un art populaire, il ne faut pas dévier de cette règle. Dire une chose qui va rejoindre 500 millions de personnes, voilà ce qui m'intéresse. Par exemple, *la Guerre du feu* bientôt présentée simultanément à New York, Los Angeles et Montréal, c'est toute la question de l'énergie, du développement de l'être humain. C'est un défi de douze millions de dollars. Et je suis certain qu'on va en parler très peu au Québec. Parce que ça ne correspond pas aux préoccupations nationalistes du moment. Tant pis, j'ai fait une croix là-dessus. Pourtant ce film, c'est nous qui l'avons fait avec une équipe canadienne, en grande partie québécoise. On en parlera davantage aux États-Unis comme ça a été le cas pour le film *Jacques Brel...*

«Ici au Québec, on est préoccupé par son nombril depuis quelque temps. Ce n'est pas une raison pour que moi j'en fasse autant. Je conserve mes racines québécoises mais je veux sortir de mon fond de cour. Moi, les racines québécoises, je les préfère collées aux semelles plutôt que portées en étendard. Je trouve dangereux tout ce côté «patriopé-tard». Quand on n'est plus capable de s'exprimer sur une question compliquée autrement que dans des formes de slogan, je me méfie. Actuellement, on fait de la politique comme des amateurs de «rock'n-roll»: on se tient en gang, coude à coude, il fait chaud, ça sent mauvais, on se «pote» et on est bien ! A un moment donné, il faut élargir l'horizon.



L'actrice italienne Rosanna Schiaffino et Denis Héroux, réalisateur du film Sept fois par jour (en haut, à gauche). Peter Cushing, vedette du film The Uncanny, et le réalisateur Denis Héroux (en haut, à droite). Denis Héroux et Stéphane Audran dans les Liens du sang, de Claude Chabrol (ci-dessus).

— Vous êtes passé de cinéaste à producteur, de créateur à administrateur ?

— Je ne suis pas un administrateur comme on l'entend dans le sens d'administrer un budget. Je participe tout autant à la création et j'ai maintenant un plus grand contrôle sur la création. Quand j'ai tourné des films comme metteur en scène (*Valérie, l'Initiation, j'ai mon voyage*), j'étais obligé de tout faire en même temps: apporter l'idée, écrire le scénario, trouver les comédiens, trouver le financement, tourner le film et le lancer sur le marché, tout. J'étais obligé de tenir ce rôle que personne ne prenait en main sur le plan matériel. Je consacrais tellement de temps aux autres opérations que je me sentais vraiment trop limité et insatisfait comme metteur en scène, par manque de moyens. Et je ne me sentais pas beaucoup de liberté. *Quelques arpents de neige* n'est qu'un immense compromis où l'arrivée ne représente qu'un centième de ce qu'était l'idée de départ. Pourquoi continuer comme ça quand, par d'autres manières, je peux atteindre une réalisation plus près de l'idée originale ? Comme producteur, avec mon équipe, je choisis le sujet, le scénariste, le metteur en scène. Le scénariste n'a pas carte blanche, le metteur en scène non plus. Je choisis les comédiens avec le metteur en scène et je garde le dernier mot sur le montage. Quand vient le moment du lancement, de l'adaptation, je garde le contrôle. En fait, je crée par personnes interposées. Et je trouve l'argent, bien entendu.

— Vous êtes quasiment Dieu le Père ?

— Le rôle de producteur n'isole pas malgré tout le pouvoir qu'on détient. Le rêve de départ va se modifier en cours de route avec l'apport des collaborateurs. Un film d'auteur à 200 000\$ peut devenir un *one man show*. Mais pas le genre de films que je produis avec tout un orchestre.

Cinévidéo, la compagnie mère des Héroux, existe depuis 1971 et détient les parts de leurs propriétaires dans une seconde maison, I.C.C. (International Cinema Corporation) à caractère plutôt anglophone. Avec un troisième partenaire installé à Los Angeles, Justine et Denis Héroux ont élargi leur tandem «mari et femme» en devenant associés à parts égales, Denis et Justine étant tous deux producteurs. Leurs intérêts et leurs goûts respectifs passent en entier à travers le filtre du cinéma. Leur fils de neuf ans passe tous ses moments de loisir sur le plateau et les accompagne le plus souvent dans leurs voyages. D'après l'évangile selon Justine, Denis Héroux se définit comme un travailleur acharné, patient, optimiste, très «cool», capable d'encaisser les

coups et de repartir à zéro. Une souche, quoi! Tandis que Justine Héroux (toujours selon Justine), c'est la force des éléments parfois déchaînés qui lancent des éclairs accompagnés de coups de tonnerre. C'est la pluie et le beau temps, histoire de faire passer le message...

«C'est l'expression, la communication qui sont intéressantes, déclare Denis Héroux. Sous quelque forme que ce soit. Il faut adapter ce qu'on a à dire selon les gens auxquels on s'adresse. Et ça ne signifie pas nécessairement qu'on a à compromettre ce qu'on est. Je dois parfois changer le titre d'un film destiné à la France, produire une nouvelle version pour la télévision anglophone, etc. L'essentiel est d'arriver à communiquer et à intéresser. Il y a dix ans, quand Chabrol tournait un film en coproduction, je plaçais 20% d'éléments canadiens, pas plus. Aujourd'hui, c'est l'inverse, je fais de mes partenaires étrangers des partenaires minoritaires. Mais pour ça, il faut se faire comprendre.»

— Comme chiffre d'affaires ?

— *Atlantic City* a coûté six millions. *Les Plouffe*, cinq à sept millions. *La Guerre du feu*, de douze à quinze millions. Sur dix-huit mois, vous pouvez envisager le chiffre d'affaires. Mais pour chacun de ces films, I.C.C. incorpore une nouvelle compagnie qui, pour faire du financement, va vendre des pourcentages à d'autres investisseurs qui vont aussi se répartir les profits. Ce qui complique le chiffre d'affaires. Mais disons que I.C.C. est une compagnie profitable. *Violette Nozière* a récupéré. *Jacques Brel* a récupéré. Sur quinze films, il peut y en avoir dix qui font des profits, trois qui ont fait leurs frais et deux qui n'ont pas récupéré.

— Vous réinvestissez toujours dans le cinéma ?

— Toujours. J'accepte tous les risques de ma situation dans le cinéma. Pourquoi est-ce que je prendrais des risques dans des choses que je ne comprends pas ? Le cinéma, c'est toute notre vie, à Justine et à moi. Et notre vie n'est pas partagée en temps de travail et en temps de vacances. Le cinéma est intégré à notre vie. On ne peut que lire des romans qui pourraient devenir des scénarios. Je n'ai pas besoin d'assister à un concert. Je peux appeler Michel Legrand, échanger des idées avec lui et participer à la création de la musique d'un film. C'est passionnant. Si je voyage, c'est pour me rendre à un festival de cinéma, au lancement d'un film, etc. La vie bourgeoise ne m'intéresse pas. La Rolls Royce à la porte non plus. La réussite, pour moi, ça n'est pas l'idée de l'argent. Ma grande joie, c'est quand le public (pas les journalistes!) entonne dans la salle les

hymnes religieux en même temps que les comédiens dans *les Plouffe*. Quand la communication passe... La possession de l'argent, c'est la possession des choix. Et le choix me donne le droit d'améliorer les connaissances qui me ramèneront ces joies de la communication.

— Vous croyez avoir apporté, avec le système de coproduction, une solution au cinéma québécois ?

— Non. Quand les gens acceptent finalement de l'adopter, la solution est déjà dépassée! La révolution, actuellement, c'est l'élargissement de l'image de télévi-

sion. Dans trois ans, l'élément principal de distribution, ça ne sera plus les salles de cinéma. La réponse, c'est à la fois la vidéocassette et une nouvelle utilisation du commanditaire. La question c'est: QUI va-t-on rejoindre ?

RAYMONDE BERGERON



PRATIQUE.ÉCONOMIQUE.BIEN PENSÉE.

Performance et économie

Suzuki SJ 410—vous la prendrez même pour vous rendre au bureau, et avec grand plaisir! Car la nouvelle SJ 410 est une voiture remarquable. En plus d'être spacieuse, elle a le comportement d'une voiture de sport et le kilométrage d'un sedan économique. Appréciée, n'est-ce pas? Étant de plus une 4 roues motrices sur demande: côtes, neige, autoroute, chemins de campagne... rien ne lui fait peur.

Malgré son caractère nerveux, la SJ est loin d'être un véhicule austère. C'est une quatre places extrêmement souple, confortable et aménagée dans les moindres détails. En fait, elle est si bien équipée que la liste de l'équipement facultatif offert est des plus brèves.

Ce n'est pas tout! Son prix de vente et ses coûts d'entretien sont aussi raisonnables et pratiques que la voiture elle-même.

Venez donc essayer l'une des 4 nouvelles Suzuki SJ chez votre concessionnaire Suzuki. Mettez-la à l'épreuve, et découvrez-la vous-même.



Suzuki SJ 410 à toit rigide



Pick-up Suzuki SJ 410

Certains des accessoires illustrés sont offerts en équipement facultatif avec supplément de prix.

8.6	33
l/100km	M.P.G.

Evaluation combinée grande route/zone urbaine obtenues selon les méthodes d'essais approuvées par Transports Canada. Peut être sujette à des variations. La consommation urbaine hivernale sera manifestement supérieure. Pour plus de détails consultez le Guide 1982 publié par Transports Canada.

SUZUKI 4X4

Le périple solitaire **D'YVES GÉLINAS**

Yves Gélinas, homme de théâtre de 42 ans qui à bord de son yacht *Jean-du-Sud* tente l'exploit quasi impossible de compléter un tour du monde en solitaire et sans escale dans un bien petit bateau (son voilier fait à peine 9 m), devrait doubler le terrible Cap Horne ce mois-ci.

Le *Jean-du-Sud* a quitté Saint-Malo le 30 août dernier. Il terminera son voyage de



- 1 Moment musical à bord du *Jean-du-Sud*.
2 Tout va bien dans les alizés.
3 À la fois capitaine et membre d'équipage, Yves Gélinas effectue une réparation en tête de mât.



Il fut un temps où on était sûr de léguer plus qu'une bonne réputation...



Cela ne faisait aucun doute.
On laisserait à ses héritiers le fruit de
nombreuses années de
travail, une maison, des placements.

Bien sûr, les temps ont changé.
À tel point qu'on ne peut compter sur
rien. Au taux d'inflation actuel, on
réussit au mieux à conserver son avoir.
Au pire, on doit vivre à même ce
qu'on souhaitait léguer à ses enfants.

Une planification financière
judicieuse est plus que jamais
essentielle. Voilà où nous entrons en
scène.

Nos représentants ont un nouveau rôle à jouer.

Il est évident que le monde
est en pleine évolution... et le monde
de l'assurance n'y échappe pas.

Nous offrons aujourd'hui une
gamme de produits et de services plus
diversifiée que jamais pour
répondre à des besoins nouveaux.

Nos représentants sont
spécialement formés, et recyclés au
besoin, pour vous aider à faire face
aux changements sociaux et
économiques qui nous affectent tous.
C'est dans ce contexte qu'ils
doivent soupeser avec vous le rôle de
l'assurance vie, de l'assurance
invalidité et des régimes de retraite.

Rencontrez un représentant de
L'Impériale et demandez-lui quels sont
les derniers développements en
matière de fiscalité et de planification
successorale. Que peut-il faire pour
vous assurer une retraite sereine? Et
comment pouvez-vous bénéficier
des allègements fiscaux?

Ne reléguez pas la question de
l'assurance, individuelle ou collective,
aux oubliettes. Votre retraite et votre
succession dépendent d'une gestion
saine de votre avoir, dès
d'aujourd'hui.

**Pour un avenir
assuré, compétence
personnalisée**

L'IMPÉRIALE

L'une des compagnies
du Groupe La Laurentienne

LE PÉRIPLÉ SOLITAIRE D'YVES GÉLINAS

- 4 Yves Gélinas prend lecture au
posomètre avant de se filmer.
5 Pause lecture dans la cabine.
6 Le Jean-du-Sud avant le départ.
7 Par bon vent et grosse mer.

4



5



6



7

8

27 600 milles à Natashquan, en mai ou en juin 1982. Entre-temps, le petit voilier aura doublé le cap de Bonne Espérance, traversé l'océan Indien et franchi le passage qui marque l'extrémité sud de l'Australie, près du cap Lee-win. Yves, qui est le fils de Gratién Gélinas, compte bien clore au pays de Vigneault la longue remontée de l'Atlantique depuis l'extrémité sud des Amériques. Il réalise à bord ce qui sera le premier film tourné par un navigateur solitaire pendant un circumnavigation du globe.

La compagnie Ciné-Groupe réalisera par ailleurs, en collaboration avec la Société Radio-Canada, trois courts métrages de 30 minutes pour la télévision, dont le premier a été diffusé aux Beaux Dimanches le 24 janvier dernier.

Sans moteur, le petit voilier de Gélinas dispose de réserves d'eau douce pour deux mois seulement et peut transporter des réserves alimentaires d'environ 300 kilos.

Avant son départ, Yves Gélinas écrivait ceci: «Le plus bel héritage que j'espère léguer à mes deux filles, c'est mon amour de la mer et de la liberté. Si j'aime la mer, c'est d'abord parce qu'elle est pour moi le chemin de la vraie liberté, la liberté intérieure, la liberté de suivre cette voix qui vient du plus profond de la conscience et qui dicte, à chaque être humain, sa destinée... toujours pour le meilleur, jamais pour le pire. La seule liberté qui libère vraiment et dont la conquête est l'affaire de toute une vie.»

NOUVEAU!
Régulière et King Size



Rothmans EXTRA LÉGÈRE

La première cigarette extra légère dotée de la véritable saveur Rothmans.



Rothmans:
première au monde
pour sa qualité et son bon goût

Avis: Santé et Bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croît avec l'usage - éviter d'inhaler.
Moyenne par cigarette - Régulière et King Size: "goudron" 8 mg, nic. 0.8 mg.

VOUS AVEZ LES REINS SOLIDES? LUTTEZ AVEC NOUS.

Donnez
à la Fondation
canadienne
des maladies
du rein.



GRATUIT



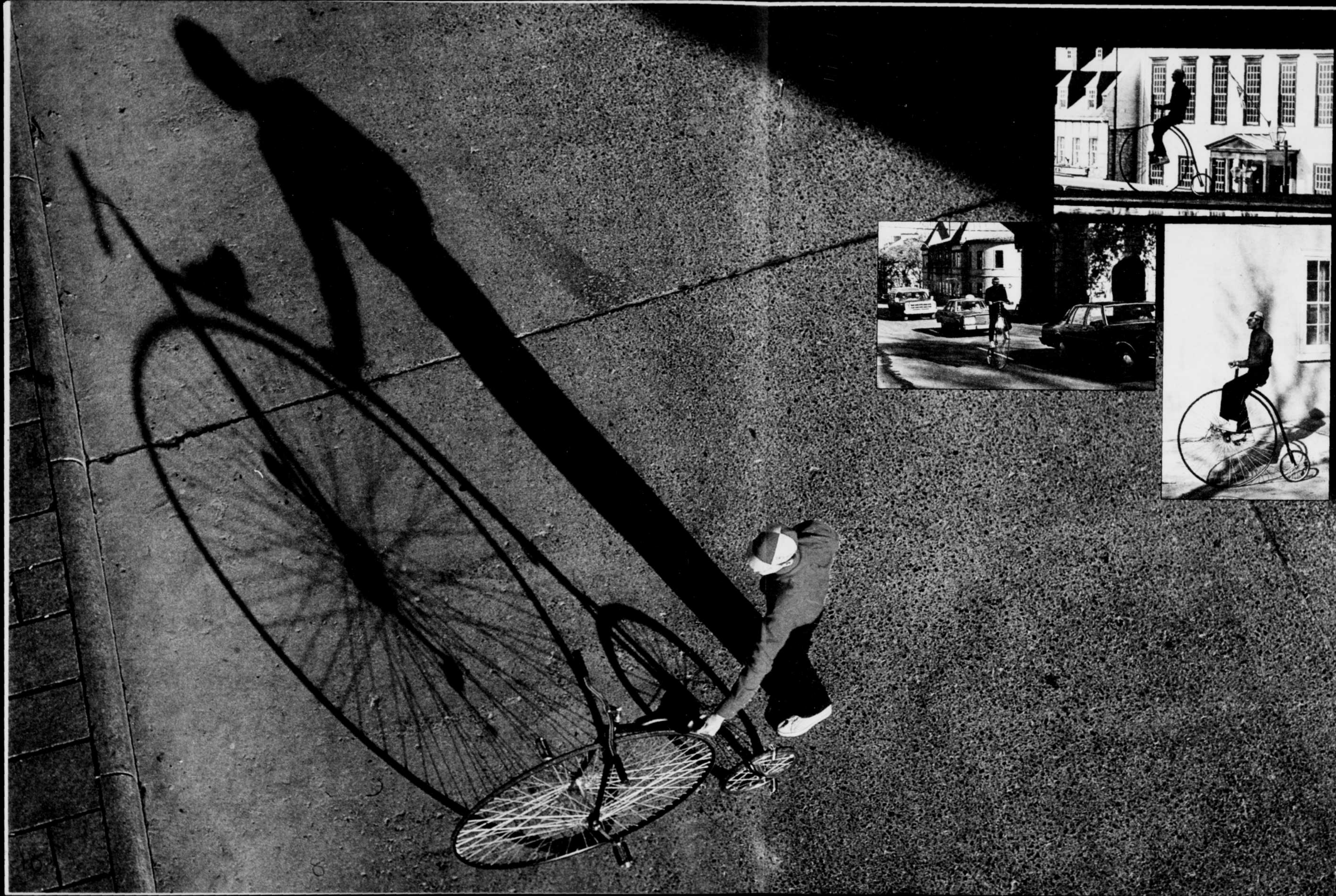
**COLLECTION DE TIMBRES
DES ÉTATS-UNIS**

Incluant mission Viking, jeux olympiques spéciaux, etc., en tout 25 timbres qui rehausseront votre collection. Nous incluons aussi une sélection de timbres pour examen. Achetez-en ou non, retournez le reste. Annulez en tout temps.

Veillez inclure 25 cents pour les frais de poste et de manutention.

Écrivez sans tarder!

JCF C.P. 837-R St-Rédempteur
P.Q. G0S 3B0 (510 Gosselin, Bernières)



CE MERVEILLEUX VÉLO À ÉTAGE...

ENGAGÉ dans la «défense et illustration» de la bicyclette comme moyen de transport, Pierre Bernier utilise le vélocipède pour sensibiliser les automobilistes à la nécessité de cohabiter avec les cyclistes. Ce mime de Québec, depuis ses dix ans, est un mordu de tout ce qui va sur roues et est mû par les jambes au moyen de pédales. Il y a quelques années, il allait au cégep en monocycle. Aujourd'hui, il roule au moins trente-cinq milles par jour à bicyclette, histoire de garder la forme pour les compétitions régionales auxquelles il participe. Mais avec sa dernière acquisition, un engin sans pneu formé d'une immense roue avant et d'une petite roue arrière, il fait vraiment cavalier seul. C'est ainsi qu'avec l'approche des beaux jours, Pierre fera à nouveau la joie des badauds en «vélocipédant» dans les rues de Québec. Bien sûr, il faut aimer le risque et savoir se débrouiller sans frein dans la circulation: dans une ville altière comme la Vieille Capitale, il faut le faire!

André Lemelin

PHOTOS CLAUDEL HUOT

Perspectives
15 DENIS HERRON



Photo Denis Brodeur

Un paquet de nerfs: Denis Herron

Tout le monde aime Denis Herron. Je ne connais pas d'homme plus gentil, plus doux, plus généreux.

Je ne dois pas être le seul. Dans le monde ultra-compétitif du hockey, Herron fait presque exception. Loin d'en vouloir aux jeunes qui tentent de lui ravir son poste, il leur donne de précieux conseils, partage leurs joies et console leurs peines.

«Si j'avais à citer quelqu'un en exemple parfait du «bon gars», ce serait Denis Herron.» Richard Sévigny, le coéquipier de Denis Herron, n'en finit plus de vanter ses mérites. Pas possible!

Pas possible, et pourtant! Partout dans la ligue Nationale, que ce soit à Pittsburgh ou à Kansas City, partout où Denis Herron a joué, on a gardé

HERRON, Denis, gardien de but. 29 ans. 5 pieds 11 pouces, 165 livres. Lance de la gauche.

un excellent souvenir de lui.

— Toujours aussi nerveux?

— Moins que dans le temps où on me faisait boire des laits battus pour me faire engraisser; la tension nerveuse fera toujours partie de ma vie, c'est même pire à Montréal qu'ailleurs, mais je commence à l'appriivoiser.

L'appriivoiser, ça veut dire ne pas mourir de trac avant un match, et surtout ne pas traîner avec soi, toute la nuit et toute la journée, les buts, les erreurs, les défaites, les huées ou les commentaires des journalistes...

— J'ai heureusement découvert quelques hobbies formidables. Ce furent d'abord les casse-tête; à Pittsburgh, j'étais devenu un spécialiste des casse-tête; même que les partisans des Pingouins m'en faisaient parvenir au Centre civique pour que je puisse me détendre avant les

matches.

— Et ensuite?

— Un soir, j'ai aidé ma mère à mettre de l'ordre dans des pièces de monnaie américaines qu'elle gardait à la maison; ça m'a passionné et, depuis, je suis devenu un fervent numismate. La journée d'un match, même si aujourd'hui j'arrive à dormir une petite heure, je classe mes pièces, j'étudie leur histoire. En voyage, je cours les boutiques. Surtout que je me suis découvert une autre passion: les avions télécommandés. Je suis en train de construire un avion miniature de plus de cinq pieds d'empennage et j'ai bien hâte de le faire voler.

Mais casse-tête, collection de pièces de monnaie, petits avions et, ces temps-ci, d'interminables parties de «neuf» avec Richard Sévigny, Robert Picard et Larry Robinson ne sont

toujours que des moyens pour rendre sa vie de gardien de but un peu plus supportable...

«J'ai quand même fait de sérieux progrès! Pour la première fois de ma carrière professionnelle, je suis capable de m'amuser dans les exercices et dans les matches! C'est pas croyable, il m'arrive même de faire des farces et de me trouver trop détendu...»

Où est passé le Herron que Claude Ruel a failli rendre malade d'angoisse?

«En septembre, je me suis juré que je prendrais chaque journée comme elle se présenterait. De beaux enfants, une gentille épouse, une bonne santé, ce serait niais, me suis-je dit, de gâcher ça par de vaines inquiétudes. Je tiens parole.»

RÉJEAN TREMBLAY

POUR UN BON CIGARE... J'AI TOUJOURS LE TEMPS!

white owl



Une grande famille renommée pour sa qualité: coronas, invincibles, cigarillos et slim'n mild.

LES SIX HEURES CYCLISTES DE MONTRÉAL

Pour la première fois en Amérique du Nord, les amateurs de course cycliste pourront assister aux Six Heures de Montréal, le samedi 14 février de 12 heures à 18 heures, au Vélodrome olympique.

De toutes les compétitions cyclistes, c'est la course la plus exigeante, où l'endurance et la rapidité des coureurs se mesurent sans interruption pendant six heures de poursuite. L'événement réunira des vedettes internationales de haut calibre comme Claude Langlois et Michel Lacouline, pour l'équipe du Québec, et Jeff Rutter et Joe Stetina, représentant les États-Unis.

En plus d'assister à une rencontre sportive spectaculaire, le public contribuera au financement des activités de Centraide, puisque la moitié du prix du chaque billet vendu au coût de 4 \$ sera versée à cet organisme.



PASSEZ DONC AU SALON!

Après le Salon-Disco de 1980, la Disco-Jeunesse de 1981, le Salon devient cette année celui de la jeunesse tout court, du 16 au 21 février au Vélodrome olympique de Montréal. En laissant tomber sa particule disco, le Salon a décidé pour sa 3e édition de mettre l'accent sur le thème (moins commercial diront certains) «Choix de carrière et orientation».

Une centaine d'exposants animeront pendant six jours près de 300 kiosques où l'on traitera d'éducation, de sports et de loisirs, d'art, de sciences et de culture, d'alimentation, de santé, etc. Les visiteurs

pourront également assister à de nombreux spectacles, des concours de musique et de jeux, des films,



des conférences, toute une série d'activités culturelles qui se poursuivront pendant la durée de l'exposition.

Au chapitre de l'information sur les choix de carrière, le ministère de l'Éducation sera évidemment la vedette avec plusieurs kiosques représentant six cégeps de la province, ainsi que les services généraux offerts aux étudiants comme le Service régional d'admission de Montréal (le SRAM), les services de prêts et bourses, etc.

Au kiosque du cégep de Saint-Jean-sur-Richelieu, par exemple, on présente le tout nouveau programme de formation des contrôleurs aériens qui, dès 1984, compte fournir le personnel nécessaire au contrôle total de l'espace du Québec. Dans une salle reconstituée, équipée d'instruments authentiques, on pourra assister aux démonstrations de Carole Chartrand, 25 ans, une des 11 femmes parmi les quelque 400 contrôleurs de la province. Pendant la durée du Salon, Carole Chartrand expliquera aux intéressés les difficultés de son métier au Centre de contrôle régional de Montréal, un des sept centres nationaux où s'effectue la surveillance générale du trafic aérien.

Pour ceux que la haute mer et les voyages intéressent l'Institut de marine de Rimouski propose des carrières d'officier de navigation, des cours d'architecture navale, de génie mécanique, de communication radio, etc.

Le cégep de Trois-Rivières expliquera aux visiteurs la fabrication de papier artisanale. On observera sur

place les étapes du recyclage du vieux papier jusqu'à sa réapparition au bout de la chaîne, décoré avec art par les étudiants.

Les étudiants du cégep de Rosemont animeront leur kiosque où l'on traitera d'aménagement du territoire, de gestion d'entreprise, d'impôts et de publicité. Ce kiosque accueillera également les participants du concours organisé par la Bourse de Montréal, du 15 février au 14 mai, offert aux étudiants de niveau secondaire. Il s'agit pour les candidats, seuls ou en équipe, de s'initier au fonctionnement du marché boursier en négociant des transactions à partir d'un portefeuille fictif d'une valeur de 15 000 \$ qui leur a été confié. Des experts de la Bourse seront à la disposition du public pour les renseigner sur les cotations, le système télébourse que l'on peut capter avec le câble, etc. Pour ce faire, ils ont aménagé un mini-parquet de la bourse relié directement au centre de Place Victoria.



Et puis... Et puis des centaines d'autres kiosques qui tenteront de rejoindre leur clientèle pendant ces six jours de fête, depuis la Fédération québécoise des guides et des scouts jusqu'au Cercle des jeunes naturalistes, sans oublier les nombreuses conférences, les films, les débats qu'abritera le Pavillon de la Jeunesse.

Côté spectacles également, les visiteurs pourront assister aux concerts de Tom Rivest, Geraldine Hunt, le groupe Bill, pour n'en nommer que quelques-uns. Les ballets de danse classique les Coryphées donneront une représentation, des défilés de mode sont prévus au programme, ainsi qu'un championnat provincial de cube magique, dont le gagnant devra se mesurer aux participants nationaux, à Toronto, début mars, et internatio-

naux à Los Angeles, en avril.

Les amateurs de musique sont invités eux aussi à participer au concours organisé par CKOI-MF qui offrira aux gagnants 25 heures d'enregistrement en studio et la possibilité de se produire à Los Angeles, La Mecque de l'industrie du spectacle.

LE SALON DE L'ÉPARGNE-PLACEMENTS

Tout ce que vous avez toujours voulu savoir (mais n'avez peut-être jamais osé demander à votre banquier) sur la façon de faire fructifier vos économies, c'est ce que vous propose, du 13 au 17 février à Place Bonaventure, le Salon de l'épargne-placements.

C'est le premier Salon du genre au Canada qui invite le grand public et les hommes d'affaires à se renseigner sur les nombreux véhicules d'investissement qui leur sont offerts sur le marché. Selon une étude de 1980, les Québécois possèdent plus de 100 milliards de dollars, ce qui représente une force économique considérable. Mais, si l'on en croit les statistiques, ils ne savent ni comment ni où investir, faute d'information accessible. Il semble en effet que les épargnants québécois préfèrent le «cash», le bon vieux bas de laine, et sont des plus timides dans leur investissement en Bourse ou dans l'immobilier, par rapport à leurs compatriotes anglophones.

Organisé par l'université populaire, le Salon réunit toutes les institutions qui détiennent le pouvoir économique du pays: les banques, les grandes sociétés, les maisons de courtage, la Bourse, etc. Cette manifestation leur permet, chaque année, de diffuser au grand public une information économique accessible à tous, au moyen de films, de conférences, de jeux de simulation boursière, etc.





LIVRE DE RECETTES GRATUIT

“CINQ MINUTES SUFFISENT POUR FAIRE LA DEMANDE DE CE LIVRE GRATUIT.”

Voici une nouvelle collection de recettes simples et éprouvées. Votre famille se réglera, par exemple, de ce Riz à la Sauce Spaghetti. Toutes ces recettes sont, bien entendu, à base de riz Minute Rice* – le riz à grain long, prêt en cinq minutes.

Faites aujourd'hui même la demande de ce nouveau livre de recettes gratuit!

NOM _____

ADRESSE _____

APP _____

VILLE _____

PROV. _____

CODE _____

POSTAL _____

ADRESSER A: Solutions simples pour le souper, C.P. 339, Port Credit, Ontario L5G 4L9.
(Prière d'inclure 25c pour frais de port et de manutention.)



*Marque déposée
de General Foods Limited



A TABLE

Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec



TENDRES AMOURS

Le 14 février est l'occasion d'une fête populaire baptisée du nom d'un saint martyr: Valentin. Bien étranger aux coutumes amoureuses, le pauvre homme périt, décapité, en même temps que quarante-six personnes qu'il venait de convertir. L'ordre de ce massacre avait été donné par l'empereur romain Claude II qui résistait par ce geste à la tentative de conversion que Valentin avait voulu étendre jusqu'à lui. Le 14 février de l'an 71, l'homme entra dans la légende.

Le fait est qu'il n'avait rien à voir avec la coutume encore vivace à Rome et dans les régions voisines de célébrer le Festival de la fertilité, qui par hasard avait lieu le 15 février. Ce jour était celui où l'Europe méditerranéenne voyait renaître la nature. Les bourgeons apparaissent aux branches des arbres; l'herbe, couchée et asséchée par les froids de l'hiver, se redresse et, dans l'air, les oiseaux piaillent, cherchant à séduire le partenaire futur. Les pieds sur terre, hommes et femmes, adolescents et adolescentes, rêvaient de printemps et tendres amours, car on sait combien les élans du cœur sont alors irrésistibles...

Au Ve siècle, le Festival de la fertilité disparaissait pendant qu'on inscrivaient au calendrier liturgique la fête de la Purification de la bienheureuse Vierge Marie. À peu près partout dans le monde on vit disparaître toutes traces de l'ancien festival du printemps. Mais les amoureux, qui trouvaient bon de n'être que deux au printemps et trouvaient agréable de se le dire, choisissaient le 14 février pour se dévoiler leurs nobles sentiments. Les déclarations d'amour pleuvaient et celui ou celle qui, le premier ou la première, avait entrevu l'objet de son affection, pouvait revendiquer le droit d'en devenir le chevalier servant pour toute l'année à venir.

*Leur ardeur n'est point clandestine;
À la fête, au bal, au festin
Il l'escorte, soir et matin.*

Voici un menu de tourtereaux pour les amoureux qui ne sont encore que deux...

Vaisselle prêtée par la boutique
Le Cache-Pot.

CAILLES BRAISÉES AU CHOU ROUGE

(photo)

Préparation: 45 minutes

Cuisson: 25 minutes

2 PORTIONS

INGRÉDIENTS	Métrique	Impérial
Cailles		4
Bacon en tranches	4 tranches	
Beurre doux	45 ml	3 c. à table
Carotte en brunoise*	125 ml	½ tasse
Oignon en brunoise*	125 ml	½ tasse
Eau	2 l	1¼ pinte
Sel	5 ml	1 c. à thé
Chou rouge émincé	500 ml	2 tasses
Sel		au goût
Poivre		au goût
Calvabec	30 ml	2 c. à table
Crème à 35%	45 ml	3 c. à table

MÉTHODE

BARDER les cailles avec les tranches de bacon et ficeler le tout.

METTRE le beurre à fondre et faire revenir les cailles de chaque côté environ 5 minutes. Les mettre de côté.

ÉTENDRE la brunoise de carottes et d'oignons sur une plaque à rôtir. Y déposer les cailles et les faire rôtir environ 7 minutes à 150°C (300°F). Réserver.

FAIRE ENSUITE bouillir l'eau salée et blanchir le chou pendant 5 minutes. Égoutter.

ASSAISONNER le chou et le cuire à feu doux, soit à 150°C (300°F) pendant environ 1 heure, sans oublier de recouvrir à mi-cuisson. Réchauffer les cailles 2 minutes. Enlever le surplus de gras.

AJOUTER le calvabec puis la crème dans la brunoise. Laisser réduire la sauce 1 minute. Vérifier l'assaisonnement.

Dresser un lit de chou rouge avec au milieu une fontaine, y disposer les cailles et la sauce. Servir sans plus attendre.

*brunoise: légumes détaillés en dés minuscules.

Vin d'accompagnement suggéré: vin rouge léger fruité. ▶



1. VERSEZ
2. REMUEZ
3. SERVEZ

Nouveau! Veloutine

Un épaississant pour sauces sans grumeaux! Il ne vous faudra que 60 secondes pour réussir une sauce lisse et sans grumeaux, à tout coup!

Veloutine. Un nom à retenir parce que vous ne pourrez plus vous en passer. Veloutine est un nouvel épaississant pour sauces qui vous garantit des sauces lisses et sans grumeaux à tout coup. En 60 secondes à peine. Vous n'avez qu'à verser Veloutine directement dans le liquide qui mijote (augmenter la quantité selon la consistance désirée), remuer pendant 60 secondes et c'est prêt. Jamais de préparation, jamais de grumeaux. jamais de tamisage, jamais de problème. Et parce que Veloutine n'a aucune saveur, vous obtenez le goût que les vôtres aiment. Dans une sauce lisse et sans grumeaux. Veloutine. Fini les grumeaux, dans vos sauces. Et dorénavant il ne vous faudra plus que 60 secondes. À tout coup!

Pour sauces blanches



Veloutine

Une sauce sans grumeaux en 60 secondes!

Pour sauces brunes

SANS SAVEUR

la vie nous concerne

La Société canadienne de la Croix-Rouge



À TABLE

TOASTS GLACÉS AU SAUMON FUMÉ

(photo)
Préparation: 15 minutes
Cuisson: 4 à 5 minutes

2 PORTIONS	
Métrique	Impérial
Pain tranché	3 tranches
Beurre doux	10 ml 2 c. à thé
Saumon fumé tranché	100 g 3½ oz
Eau	15 ml 1 c. à table
Gelée en poudre	5 ml 1 c. à thé
Citron	¼
Ciboulette hachée	3 ml ½ c. à thé

MÉTHODE

RETIRER la croûte du pain et le faire dorer au four à 180°C (350°F) pendant environ 4 à 5 minutes sur chaque face.
LAISSER REFROIDIR, puis beurrer le pain.
DISPOSER les tranches de saumon fumé et bien recouvrir.
FAIRE CHAUFFER l'eau, ajouter la gelée en poudre et mélanger.
Laisser refroidir et badigeonner au pinceau chacune des tranches de pain.
DÉCORER chaque toast d'un petit morceau de citron et saupoudrer de ciboulette hachée.
Vin d'accompagnement suggéré: vin blanc très sec et fruité.

PETITES CAROTTES AU MIEL

(photo)
Préparation: 10 minutes
Cuisson: 30 minutes

2 PORTIONS	
Métrique	Impérial
Petites carottes	8
Eau	500 ml 2 tasses
Sel	5 ml 1 c. à thé
Beurre	15 ml 1 c. à table
Miel	15 ml 1 c. à table
Sel	1 ml ¼ c. à thé
Poivre	1 ml ¼ c. à thé
Ciboulette hachée	5 ml 1 c. à thé

MÉTHODE

PELER les carottes.
LAVÉ les carottes et faire cuire à l'eau salée pendant environ 25 minutes. Piquer les carottes avec la pointe d'un couteau pour s'assurer qu'elles restent bien croquantes.
ÉGOUTTER, puis ajouter le beurre et le miel.
ASSAISONNER.
LAISSER CUIRE environ 3 minutes à feu doux, puis saupoudrer de ciboulette.

GÂTEAU D'ASPERGES VERTES

Préparation: 35 minutes
Cuisson: 50 minutes

2 PORTIONS	
Métrique	Impérial
Eau	500 ml 2 tasses
Sel	5 ml 1 c. à thé
Asperges surgelées	100 g 3½ oz
Jaunes d'oeufs	2
Crème fraîche	30 ml 2 c. à table
Sel	au goût
Poivre	au goût
Beurre doux	5 ml 1 c. à thé

MÉTHODE

FAIRE CHAUFFER l'eau salée et porter à ébullition.
AJOUTER les asperges. Laisser cuire environ 10 minutes et égoutter.
Presser de façon à bien faire sortir l'eau et passer les asperges au malaxeur.
AJOUTER les jaunes d'oeufs, la crème, le sel et le poivre.
Repasser au malaxeur de façon à obtenir une crème bien lisse.
ENDUIRE de beurre deux moules à dariole et les remplir aux trois quarts.
Cuire au four environ 50 minutes à feu modéré (180°C - 350°F).
Laisser refroidir et garder au réfrigérateur pendant environ 3 à 4 heures. Servir démoulé.
N.B.: peut être accompagné d'une sauce tomate.
Vin d'accompagnement suggéré: vin blanc sec et moelleux.

PARFAIT À L'ÉRABLE ET COULIS DE FRAMBOISES

(photo)
Préparation: 30 minutes

2 PORTIONS	
Métrique	Impérial
Jaunes d'oeufs	2
Sirop d'érable	30 ml 2 c. à table
Crème à 35%	90 ml ½ tasse
Beurre doux	5 ml 1 c. à thé
Sucre d'érable râpé	15 ml 1 c. à table
Coulis de framboises: — framboises surgelées	65 ml ¼ tasse
— sucre en poudre	15 ml 1 c. à table
— eau	30 ml 2 c. à table

MÉTHODE

FOUETTER les jaunes d'oeufs jusqu'à obtention d'un mélange blanc et mousseux.
FAIRE CHAUFFER le sirop d'érable 2 minutes et incorporer petit à petit le sirop chaud aux jaunes d'oeufs tout en continuant de fouetter.
Fouetter la préparation pendant encore 10 minutes jusqu'à épaississement. Réserver.
FOUETTER la crème en Chantilly et l'introduire délicatement dans le premier mélange.
ENDUIRE de beurre des moules à dariole* et saupoudrer de sucre d'érable.
Garnir aux trois quarts et mettre au congélateur pendant 3 à 4 heures environ.

Coulis de framboises:

PASSER les framboises au mélangeur avec le sucre en poudre et l'eau pendant environ 2 minutes, puis filtrer le jus au chinois fin.
Napper le fond d'une assiette avec le coulis.
Pour démouler le parfait, glisser une pointe de couteau tout autour et passer le dessous du moule sous l'eau froide. Déposer le parfait une fois démoulé sur le coulis de framboises et servir.
*A défaut du moule à dariole, utiliser un moule à muffin.

Guy

TOUS DANS LE



Plus une entreprise est importante, plus les employés sont absorbés par leur travail. Il y a d'ailleurs à ce sujet des anecdotes incroyables: le piano à queue disparu du studio de Radio-Canada, emporté à la fin de sa journée de travail par un musicien distraité; le lit « king size » que fait livrer chez lui par inadvertance le commis de chez Eaton, ou le voyage d'asphalte qu'un employé de la voirie fait épandre dans sa cour par distraction. Des cas extrêmes et peu coûteux en regard des millions de crayons, de blocs, de timbres ou

d'agrafeuses que glissent machinalement dans leurs serviettes des fonctionnaires préoccupés; en regard des médicaments, seringues, gants de caoutchouc ou savonnettes qu'emportent chez eux des employés d'hôpitaux tirillés par le bien-être des patients, ou encore des livres, du papier ou des projecteurs à diapositives qu'oublie de laisser à l'école les enseignants troublés par les réformes injustes du ministre.

Dans un effort pour contrer les habitudes machinales que contractent les employés de l'Etat dans le stress auquel ils sont soumis cinq jours par semaine et six heures et demie par jour dans les cas les plus extrêmes, le ministre des Travaux publics et de l'Approvisionnement du Québec a fait fabriquer des sacs à ordures « bleu-Québec » pour remplacer les traditionnels sacs verts. De cette façon, un employé absorbé qui fourrait dans sa serviette ou sa boîte à lunch une pile de sacs verts en croyant qu'il s'agissait d'un mémoire à lire chez lui ou d'une nouvelle directive de ses patrons, éprouve, devant la couleur différente de ces objets familiers, une deuxième réaction, celle de les identifier sans équivoque. Prenant conscience qu'il s'agit de simples sacs à ordures, il les laisse où ils sont. Les sacs bleu-Québec portant le sigle du ministère coûtent deux fois plus cher que nos sacs verts, mais « l'initiative », qui secoue momentanément les employés de l'Etat de leurs préoccupations, a porté ses fruits: l'utilisation des sacs a chuté de moitié. L'opération ne coûte donc pas un cent de plus.

FOURNIER

MÊME SAC!

Faut-il en rester là? Sûrement pas. Un jour ou l'autre, les fonctionnaires ne seront plus frappés par la couleur différente des sacs et les vieux réflexes reprendront le dessus. Le ministre Alain Marcoux est d'ailleurs inquiet puisqu'il demande de l'aider à trouver une autre formule. C'est ce que j'ai fait. Non seulement ma formule ne violente pas les fonctionnaires, mais elle nous épargnera annuellement 15 millions de dollars.

Une famille moyenne utilise deux sacs verts par semaine. Partons du principe que l'Etat produit autant de déchets qu'il a d'employés et vice-versa. En d'autres mots, les ordures des employés égalent celles de l'Etat. Albert Einstein avait d'ailleurs pressenti l'hypothèse avec sa fameuse équation $E = MC^2$, c'est-à-dire, en langage simple, Etat = Manoeuvres et Cadres au carré. Enchaînons avec un deuxième principe: rien ne motive autant un fonctionnaire que sa « participation » à la gestion et rien ne le perturbe autant qu'une atteinte à ses réflexes conditionnés. Enfin, et c'est une donnée importante, le Québec dépense 17 millions de dollars par an en publicité.

L'Etat et ses employés doivent s'associer pour disposer de leurs ordures communes. Je propose donc que chaque employé de l'Etat — fonctionnaire, enseignant, employé d'hôpital, etc. —, soit autorisé à emporter chez lui toutes les semaines trois sacs bleu-Québec déjà à demi remplis des ordures de l'Etat. Il y ajoutera les siennes pour en disposer ensuite le long du trottoir.

L'Etat comptant 400 000 employés, l'opération exigera 62 400 000 sacs par an, qui coûteront 125 \$ par mille (comparativement à 68 \$ pour les sacs verts ordinaires) parce qu'ils porteront fleur de lys, slogans, etc. Il s'agit en effet d'utiliser dorénavant ces sacs comme véhicule publicitaire plutôt que de dépenser les actuels 17 millions à la télévision et dans les journaux. Le nouveau média coûtera donc 7 800 000 \$, soit une économie de près de 10 millions.

Raffinement ultime, non seulement les Québécois seront conditionnés par la publicité gouvernementale à un coût ridicule, mais ils pourront enfin contrôler la quantité d'ordures que produit l'Etat et ses employés!

Belvedere Extra Douce

AVIS: Santé et Bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croît avec l'usage — éviter d'inhaler. Moyenne par cigarette — Régulier: "goudron" 10 mg, nicotine 0.8 mg.

Jardinez mieux, avec l'outil le plus complet qui soit: L'ENCYCLOPÉDIE TIME-LIFE DU JARDINAGE



EDITIONS
**TIME
LIFE**

CHOISISSEZ
un de ces trois volumes
en examen gratuit
de 15 jours,
et **RECEVEZ**
ce tablier
de jardinage
en **CADEAU**



Je jardine
mieux avec

Pour recevoir votre
tablier en CADEAU,
postez la carte-réponse
affranchie. Ou envoyez
ce coupon dans une
enveloppe.

Postez
dès
aujourd'hui.
N'envoyez
pas
d'argent!

entée, 620, avenue University,
io) M5G 2C1.

**PLANTES D'APPARTEMENT
À FEUILLAGE**
Enjoivez votre maison ou votre
appartement. Et ayez
et propager vos pla

ARBRES ET ARBUSTES
Tous les secrets pour planter
et soigner des arbres qui

**LÉGUMES ET
ARBRES FRUITIERS**
Économisez en faisant
pousser vous-même
vos fruits et vos légumes

À quelle profondeur planter
ou de bégonias?
Des *Plantes bulbeuses*
JARDINAGE, une série de tab
Comment croiser deux vari
vous? Dans *Les Roses*, un
faire. Comment analyser vo
Avec *Pelouses et Plantes c*
Des photos et illustrations
claires vous montrent comm
dans tous vos projets. De pl
section encyclopédique spé
et présentant des douzaine
que chacune exige.
Choisissez votre premier
Nous vous offrons en exam
volume, à choisir parmi ces
age... *Arbres et Arbustes*...
aurez le choix de commen
TIME-LIFE DU JARDINAGE dan
ou même dans un champ. E
volume, vous aurez l'occasi
autres volumes de la collect
ous les deux mois environ.
Mieux encore: nous vous
tablier de jardinage, que vo
même si vous n'achetez pas
Postez dès aujourd'hui le b
ou découpez le bon ci-contre et postez-le à:
EDITIONS TIME-LIFE, C.P. 160, Toronto
Ontario) M5C 2J2.



EDITIONS TIME LIFE L'ENCYCLOPÉDIE TIME-LIFE DU JARDINAGE.

OUI, envoyez-moi le volume que j'ai coché ci-dessous...
 **PLANTES D'APPARTEMENT
À FEUILLAGE** CMARX4
 **ARBRES ET
ARBUSTES** CMAR09
 **LÉGUMES ET
ARBRES FRUITIERS** CMARU1

... ainsi que mon CADEAU GRATUIT. Veuillez me les envoyer pour un examen gratuit
de 15 jours—et prendre note de mon abonnement à L'ENCYCLOPÉDIE TIME-LIFE
DU JARDINAGE. Si je décide de conserver le volume que j'ai choisi, je verserai
la modique somme de \$12.95 plus \$1.78 d'envoi et d'emballage, soit un total de
\$14.73. Je recevrai par la suite d'autres volumes de L'ENCYCLOPÉDIE TIME-
LIFE DU JARDINAGE, à raison d'un livre tous les deux mois environ. Chacun de
ces livres coûtera \$12.95 seulement, plus les frais d'envoi et d'emballage, et me
sera envoyé pour un examen gratuit de 15 jours*. Je n'aurai aucune obligation
d'acheter un nombre minimum de livres et je pourrai annuler mon abonnement
sur simple avis de ma part.

Si je décide de ne pas conserver le volume de présentation, je le retournerai
dans les 15 jours, mon abonnement sera annulé et je n'aurai aucune autre
obligation.

Quelle que soit ma décision, je pourrai conserver mon CADEAU GRATUIT.

EN MAJUSCULES S.V.P. ▼

M. _____
Mlle _____
Mlle _____
INITIALE NOM _____
ADRESSE _____ APP. _____
VILLE _____ PROVINCE _____ CODE POSTAL _____

*Prix sujets à changement sans préavis. Toute commande soumise à approbation de crédit et acceptation.

POSTEZ DÈS AUJOURD'HUI • N'ENVOYEZ PAS D'ARGENT!

- fleurs • Plantes aromatiques
- Cactées et Plantes grasses
- Et plusieurs autres.

Exemples et conseils
De nombreuses photos en couleur
vous montrent comment disposer
vos plantes de la façon la plus
agréable à l'œil.

- Grands volumes avec reliure en couleur
- 28 cm sur 22 (11 pouces sur 8½)
- De 160 à 176 pages par volume
- Nombreuses photos et illustrations en couleur
- Des douzaines d'illustrations expliquant chaque étape à suivre.



Illustrations encyclopédiques
Dans chaque volume, une section
encyclopédique vous permet d'identifier
en un clin d'œil des douzaines de plantes
et de savoir quels soins leur apporter.

Premiers soins
Quel que soit le problème de vos plantes,
vous trouverez rapidement la solution dans
les tableaux faciles à consulter.